



Operating Manual



Totaline® Smart 1H/1C and 2H/2C

Programmable P330 Series Thermostat

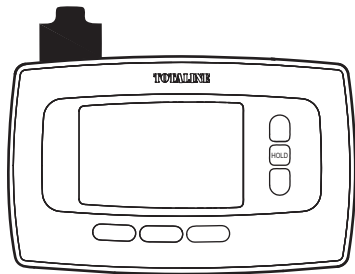
570-212



69-2265EFS-01

Quick Reference Card

Grasp and pull to see basic operating instructions at a glance.



M27927

Batteries should be replaced once a year (see page 14).

This manual covers the following models:

P330-1110: For 1 Heat/1 Cool systems

P330-1220: For up to 2 Heat/2 Cool systems

Need Help?

Visit www.Totaline.com.

Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark. Patents pending.

All rights reserved.

Table of contents

About your new thermostat

Quick reference to controls.....	2
Quick reference to display	3

Programming & Operation

Set time and day.....	4
Select fan setting (auto/on)	5
Select system setting (heat/cool).....	6
Using program schedules	7
Program schedule overrides	9
Auto-changeover (heat/cool).....	11
Compressor protection.....	12
Early Recovery	13

Appendices

Battery replacement	14
Troubleshooting	15
Customer assistance	16
Accessories/replacement parts	16
Warranty	17

This thermostat is ready to go!

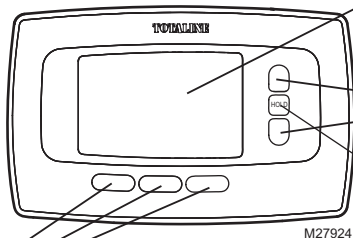
Your new thermostat is pre-programmed and ready to go.



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE

HAZARD. To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50°F (10°C).

Quick reference to controls



Digital display
(see page 3).

Temperature Buttons
Press to adjust temperature settings (see page 7–8).

Hold Button
Press to override programmed temperature control (see page 10).

Function Buttons

Press to select the function displayed just above each button. (Functions change depending on the task.)

Quick reference to display screen

Current inside temperature

Current program period

Period 1/2/3/4 (see pages 7-8)

Current time/day

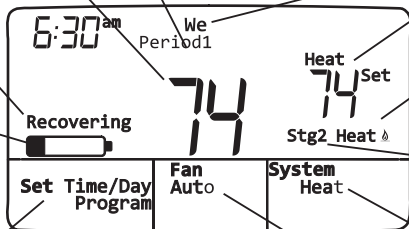
(see page 4)

Early Recovery

(see page 13)

Low battery warning

(see page 14)



Temperature setting

(see pages 7-8)

System status

Heat / Cool (If flashing, see page 12)

Auxiliary heat

(Only for heat pumps with auxiliary heat)

Set Time/Day/Program

(see pages 4 & 7)

Function buttons

Press the button beneath each function to view or change settings (functions change depending on the task)

System setting

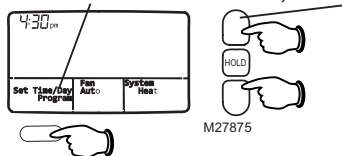
Heat/Cool/Auto/Off/Em Heat (see page 6)

Fan setting

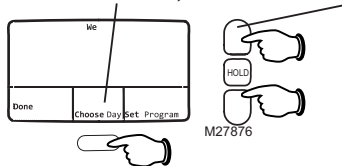
Auto/On (see page 5)

Set the time and day

Press **SET TIME/DAY/PROGRAM**, then adjust time



Press **CHOOSE DAY**, then select current day



1. Press the **SET TIME/DAY/PROGRAM** button, then press ▲ or ▼ to set the clock time.
2. Press the **CHOOSE DAY** button, then press ▲ or ▼ to select the day of the week.
3. Press **DONE** to save & exit.

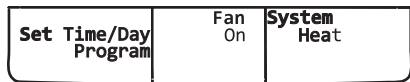
Note: If the **SET TIME/DAY/PROGRAM** option is not displayed, press **DONE** or **SET PROGRAM**.

Note: If the display flashes Set Time, the thermostat will follow your settings for the weekday time period until you reset the time and day.

Select the fan setting



M27877



M27878

Press the **FAN** button to select Auto or On.

In “Auto” mode (the most commonly used setting), the fan runs only when the heating or cooling system is on. If set to “On,” the fan runs continuously.

Select the system setting



M27877



M27879



Note: The Auto and Em Heat system settings may not appear, depending on how your thermostat was installed.

Press the **SYSTEM** button to select:

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Off:** Heating and cooling systems are off.
- **Auto:** Thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.
- **Em Heat** (only for heat pumps with auxiliary heat): Thermostat controls Emergency and Auxiliary Heat. Compressor is locked out.

Energy Star® settings for maximum cost savings

This thermostat is pre-set to use Energy Star® program settings.

		Heat (Mon-Fri)	Cool (Mon-Fri)	Heat (Sat-Sun)	Cool (Sat-Sun)
Period 1 (6:00 am)		70°	75°	70°	75°
Period 2 (8:00 am)		62°	83°	62° [Or cancel period]	83° [Or cancel period]
Period 3 (6:00 pm)		70°	75°	70° [Or cancel period]	75° [Or cancel period]
Period 4 (10:00 pm)		62°	78°	62°	78°

To restore Energy Star default settings:

1. Press **SET TIME/DAY/PROGRAM**.
2. Press **SET PROGRAM**.
3. Press **DONE** and **NEXT** at the same time for 4 seconds.

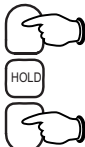
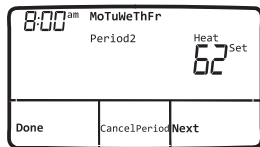
To adjust program schedules



M27879



M27880



M27881

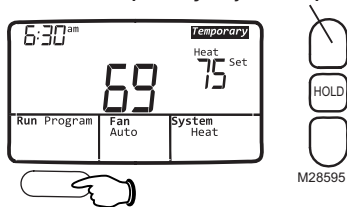
1. Press **SET TIME/DAY/PROGRAM**, then **SET PROGRAM**.
2. Press **▲** or **▼** to set your weekday Period 1 time (Mon–Fri), then press **NEXT**.
3. Press **▲** or **▼** to set the temperature for this time period, then press **NEXT**.
4. Set time and temperature for the next time period (Period 2). Repeat steps 2 and 3 for each weekday time period.
5. Press **NEXT** to set weekend time periods (Sat–Sun), then press **DONE** to save & exit.

Note: Make sure the thermostat is set to the system you want to program (Heat or Cool).

Note: You can press **CANCEL PERIOD** to eliminate unwanted time periods (except Period 1).

Program schedule override (temporary)

Press to temporarily adjust temperature.



Press to cancel temporary setting and resume program schedule.

Note: Make sure the thermostat is set to the system you want to control (heat, cool or auto).

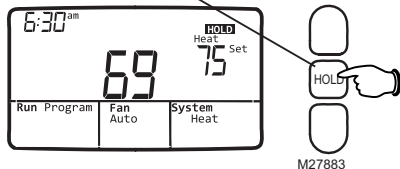
Press ▲ or ▼ to immediately adjust the temperature. This will temporarily override the temperature setting for the current time period.

The new temperature will be maintained only until the next programmed time period begins (see page 7). For example, if you want to turn up the heat early in the morning, it will automatically be lowered later, when you leave for the day.

To cancel the temporary setting at any time, press **RUN PROGRAM**.

Program schedule override (permanent)

Press to permanently adjust temperature.



Press to cancel “Hold” setting and resume program schedule.

Note: Make sure the thermostat is set to the system you want to control (heat, cool or auto).

Press **HOLD** to permanently adjust the temperature. This will override the temperature settings for all time periods.

The “Hold” feature turns off the program schedule and allows you to adjust the thermostat manually, as needed.

Whatever temperature you set will be maintained 24 hours a day, until you manually change it, or press **RUN PROGRAM** to cancel “Hold” and resume the programmed schedule.

Auto Changeover (heat/cool)



M27884



Press until screen displays "Auto"



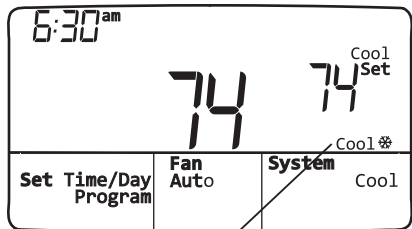
Note: The Auto system setting may not appear, depending on how your thermostat was installed.

Auto Changeover is a feature used in climates where both air conditioning and heating are used on the same day. When the system is set to Auto, the thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.

Heat and cool settings must be at least 3 degrees apart. The thermostat will automatically adjust settings to maintain this 3-degree separation (called "deadband").

The 3-degree separation between heating and cooling set temperatures is fixed, and cannot be changed.

Built-in compressor protection



Message flashes until safe restart time has elapsed

This feature helps prevent damage to the compressor in your air conditioning or heat pump system.

Damage can occur if the compressor is restarted too soon after shutdown. This feature forces the compressor to wait for a few minutes before restarting.

During the wait time, the display will flash the message Cool ❄ (or Heat 🔥 if you have a heat pump). When the safe wait time has elapsed, the message stops flashing and the compressor turns on.

Early Recovery

Early Recovery eliminates guesswork when setting your schedule. It allows the thermostat to “learn” how long your furnace and air conditioner take to reach the temperature you want.

Just set your program schedule to the time you want the house to reach your desired temperature. The thermostat then turns on the heating or cooling at just the right time to reach your scheduled temperature at your scheduled time.

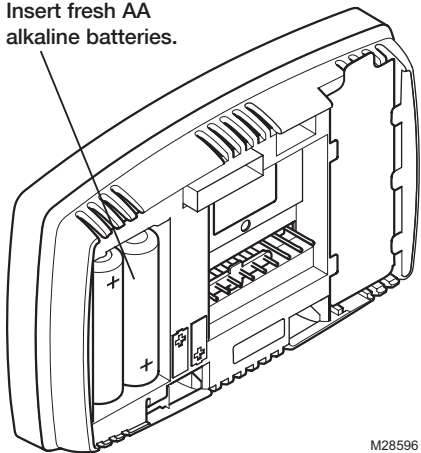
For example: Set the Period 1 time to 6 am and the temperature to 70°. The heat will come on before 6 am, so the temperature is 70° by the time you wake at 6.



Note: When Early Recovery is in effect, the thermostat will display “Recovering”.

Battery Replacement

Insert fresh AA
alkaline batteries.



M28596

Batteries are optional (to provide backup power) if your thermostat was wired to run on AC power when installed.

Install fresh batteries immediately when the  warning begins flashing. The warning flashes about two months before the batteries are depleted.

Even if the warning does not appear, you should replace batteries once a year, or before leaving home for more than a month.

If batteries are inserted within two minutes, the time and day will not have to be reset. All other settings are permanently stored in memory, and do not require battery power.

Troubleshooting

If you have difficulty with your thermostat, please try the following suggestions.

Display is blank

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- If thermostat is battery powered, make sure fresh AA alkaline batteries are correctly installed (see page 14).

Heating or cooling system does not respond

- Press **SYSTEM** button to set system to Heat. Make sure the temperature is set higher than the Inside temperature.
- Press **SYSTEM** button to set system to Cool. Make sure the temperature is set lower than the Inside temperature.
- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- Wait 5 minutes for the system to respond.

Customer assistance

Visit www.Totaline.com.

Accessories/replacement parts

Contact your heating/cooling contractor for replacement parts.

Cover plate assembly* Part No. P350-CP-MULTI

*Use to cover marks left by old thermostats.

Limited Five-Year Warranty

FIVE-YEAR WARRANTY—This CARRIER CORPORATION product is warranted to be free from defects in material and workmanship under normal use and maintenance for a period of five years from the date of original installation. A new or remanufactured part to replace the defective part will be provided without charge for the part itself, through a qualified servicing CARRIER CORPORATION dealer or service, provided the defective part is returned to our distributor. The replacement part assumes the unused portion of the warranty.

THIS WARRANTY DOES NOT INCLUDE ANY ADDITIONAL LABOR ALLOWANCE OR OTHER COSTS incurred for diagnosis, repairing, removing, installing, shipping, servicing, or handling of either defective parts or replacement parts. **SUCH COSTS MAY BE COVERED BY** a separate warranty provided by the installer.

LIMITATIONS OF WARRANTIES—ALL IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY) ARE HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD FOR WHICH THE LIMITED WARRANTY IS GIVEN. THE EXPRESSED WARRANTIES MADE IN THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND MAY NOT BE ALTERED, ENLARGED, OR CHANGED BY ANY DISTRIBUTOR, DEALER, OR OTHER PERSON WHATSOEVER.

CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR:

1. Normal maintenance as outlined in the installation and servicing instructions or owner's manual.
2. Damage or repairs required as a consequence of faulty installation or application by others.
3. Failure to start due to voltage conditions, blown fuses, open circuit breakers or other damages due to the inadequacy or interruption of electrical service.

Limited Five-Year Warranty

4. Damage or repairs needed as a consequence of any misapplication, abuse, improper servicing, unauthorized alteration, or improper operations.
5. Damage as a result of floods, winds, fires, lightning, accidents, corrosive atmosphere, or other conditions beyond the control of CARRIER CORPORATION.
6. Parts not supplied or designated by CARRIER CORPORATION.
7. CARRIER CORPORATION products installed outside the continental U.S.A., Alaska, Hawaii, and Canada.
8. Electricity or fuel costs or increases in electricity or fuel costs from any reason whatsoever including additional or unusual use of supplemental heat.
9. ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL PROPERTY OR COMMERCIAL DAMAGE OF ANY NATURE WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

Model No. _____

Unit Serial No. _____

Date of Installation _____

Installed by _____

Name of Owner _____

Address of Installation _____



Printed in U.S.A. on recycled
paper containing at least 10%
post-consumer paper fibers.

570-212

69-2265EFS—01 M.S. 11-08



Manuel d'utilisation



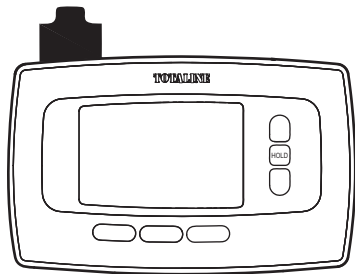
Totaline® Smart 1C/1F et 2C/2F

Thermostat programmable série P330

570-212

Carte de référence rapide

Tirez pour voir d'un coup d'œil les instructions de fonctionnement de base.



M27927

Les piles devraient être remplacées une fois par an (page 34).

Ce guide couvre les modèles suivants :

P330-1110 : Pour 1 système de chauffage et 1 système de climatisation

P330-1220 : Pour 2 systèmes de chauffage et 2 systèmes de climatisation

Besoin d'aide?

Consulter le www.Totaline.com.

Lire et conserver ces instructions.

® Marque déposée aux É.-U. Brevets en instance.
Tous droits réservés.

Table des matières

À propos du thermostat

Consultation rapide des commandes.....	22
Consultation rapide de l'écran.....	23

Programmation et fonctionnement

Régler l'heure et le jour	24
Sélectionner le réglage de la soufflante (Auto/On)	25
Sélectionner le réglage du système (Heat/Cool)	26
Utilisation des horaires programmés.....	27
Supplantation de l'horaire programmé... ..	29
Substitution automatique (Heat/Cool)	31
Protection du compresseur.....	32
Reprise hâtive	33

Annexes

Remplacement des piles	34
Dépannage	35
Assistance à la clientèle	36
Accessoires et pièces de rechange.....	36
Garantie limitée de 5 ans.....	37

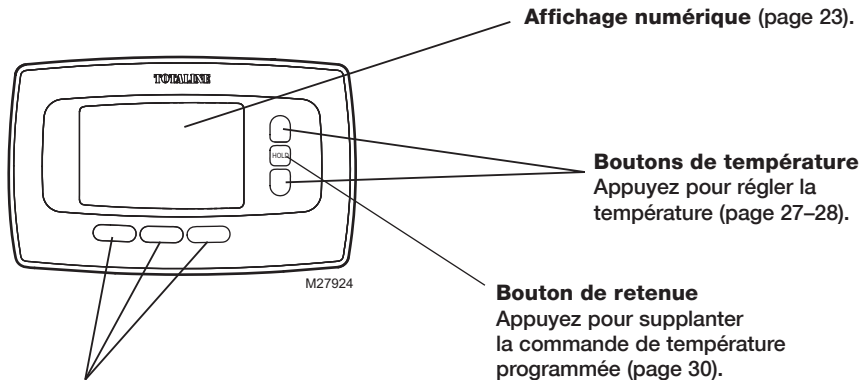
Ce thermostat est prêt à fonctionner!

Votre nouveau thermostat est programmé d'avance et prêt à fonctionner.



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGES AU MATÉRIEL. Pour prévenir des dommages potentiels au compresseur, ne pas faire fonctionner le système de climatisation lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Consultation rapide des commandes



Boutons de fonctions

Appuyez pour sélectionner la fonction indiquée au-dessus de chaque bouton. (Les fonctions changent selon la tâche.)

Consultation rapide de l'écran

Température intérieure actuelle

Reprise hâtive
(page 33)

Avertissement de piles faibles (page 34)

Régler horloge/jour/horaire (pages 24 et 27)

Boutons de fonctions

Appuyez sur le boutons en dessous de chaque fonction pour afficher ou modifier les réglages (les fonctions changent selon la tâche).

Durée du programme actuel
Period 1/2/3/4 (pages 27–28)

Heure/jour actuels
(page 24)

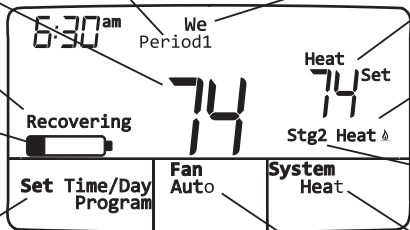
Réglage de la température
(pages 27–28)

État du système
Chauffage en fonction/
climatisation en fonction
(si clignotant, voir page 32)

Chauffage auxiliaire
(Pour thermopompes
avec chauffage auxiliaire)

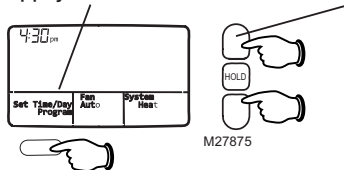
Réglage du système
Heat/Cool/Auto/Off/Em
Heat (page 26)

Réglage de soufflante
Auto/On (page 25)

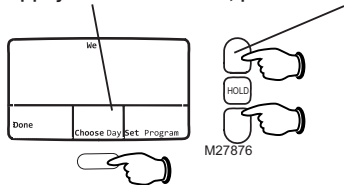


Régler le jour et l'heure

Appuyez sur **SET TIME/DAY/PROGRAM** et réglez l'heure.



Appuyez sur **CHOOSE DAY**, puis sélectionnez le jour présent.



1. Appuyez sur les boutons **SET TIME/DAY/PROGRAM** puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure de l'horloge.
2. Appuyez sur les boutons **CHOOSE DAY** puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le jour de la semaine.
3. Appuyez sur **DONE** pour enregistrer les réglages et quitter la fonction.

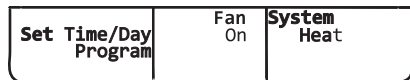
Remarque : Si l'option **SET TIME/DAY/PROGRAM** ne s'affiche pas, appuyez sur **DONE** ou **SET PROGRAM**.

Remarque : Si Set Time clignote sur l'affichage, le thermostat suivra vos réglages pour l'heure de réveil en semaine jusqu'à ce que l'heure et le jour soient réinitialisés.

Sélectionnez le réglage de soufflante



M27877



M27878

Appuyez sur le bouton **FAN** pour sélectionner Auto ou On.

En mode « Auto » (le mode usuel), la soufflante fonctionne seulement quand le système de chauffage ou de climatisation est en marche. À la position « On », la soufflante fonctionne sans interruption.

Sélectionnez le réglage de système



M27877



M27879



Remarque : Les réglages de système Auto et Em Heat peuvent ne pas s'afficher, selon la manière dont votre thermostat a été installé.

Appuyez sur le bouton **SYSTEM** pour sélectionner :

- **Heat** : Le thermostat commande uniquement le système de chauffage.
- **Cool** : Le thermostat commande uniquement le système de climatisation.
- **Off** : Les systèmes de chauffage et de climatisation sont hors fonction.
- **Auto** : Le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation en fonction de la température intérieure.
- **Em Heat** (seulement pour les thermopompes avec chauffage auxiliaire) : Le thermostat commande le chauffage d'urgence ou auxiliaire. Le compresseur n'est pas activé.

Réglage Energy Star® pour une économie d'énergie maximale

Le thermostat est préréglé aux points de consigne Energy Star®.

		Chauffage (Lun.-ven.)	Climatisation (Lun.-ven.)	Chauffage (Sam.-dim.)	Climatisation (Sam.-dim.)
Période 1 (06:00)		70°	75°	70°	75°
Période 2 (08:00)		62°	83°	62° [Ou annuler la période]	83° [Ou annuler la période]
Période 3 (18:00)		70°	75°	70° [Ou annuler la période]	75° [Ou annuler la période]
Période 4 (22:00)		62°	78°	62°	78°

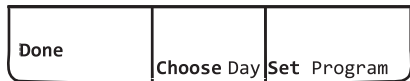
Suivre les étapes ci-dessous pour revenir aux réglages par défaut Energy Star :

1. Appuyez sur **SET TIME/ DAY/PROGRAM.**
2. Appuyez sur **SET PROGRAM.**
3. Appuyez sur **DONE** et **NEXT** simultanément pendant 4 secondes.

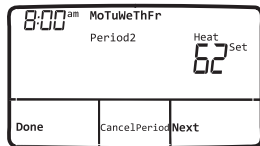
Pour régler les horaires programmés



M27879



M27880



M27881

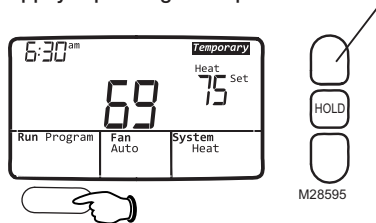
1. Appuyez sur **SET TIME/DAY/PROGRAM**, puis **SET PROGRAM**.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure du lever en semaine Heure du lever (lun.–ven.), puis appuyez sur **NEXT**.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température pour cette période, puis appuyez sur **NEXT**.
4. Réglez l'heure et la température pour la période suivante (Period 2). Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque période de jour de semaine.
5. Appuyez sur **NEXT** pour régler les périodes des jours de week-end (sam.–dim.), puis appuyez sur **DONE** pour enregistrer les changements et quitter la fonction.

Remarque : S'assurer que le thermostat est réglé sur le système que vous souhaitez programmer (chauffage ou climatisation).

Remarque : Vous pouvez appuyer sur **CANCEL PERIOD** pour éliminer les périodes non désirées (sauf le lever (Period 1)).

Supplantation de l'horaire programmé (temporaire)

Appuyez pour régler temporairement la température.



Appuyez pour annuler le réglage temporaire et reprendre l'horaire programmé.

Remarque : S'assurer que le thermostat est réglé sur le système que vous souhaitez commander (chauffage, climatisation ou automatique).

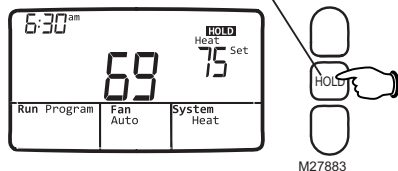
Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température immédiatement. Cela supprime temporairement le réglage de température de la période actuelle.

Le nouvelle température sera maintenue jusqu'au début de la prochaine période programmée (page 27). Par exemple, si vous voulez augmenter la température tôt le matin, elle sera automatiquement réduite plus tard, lorsque vous sortez pour la journée.

Pour annuler un réglage temporaire en tout temps, appuyez sur **RUN PROGRAM**.

Supplantation de l'horaire programmé (permanente)

Appuyez pour régler la température de manière permanente.



Appuyez sur **HOLD** pour régler la température de façon permanente. Cela supplantera les réglages de température pour toutes les périodes.

La fonction de retenue (Hold) interrompt l'horaire programmé et vous permet de régler le thermostat manuellement, au besoin.

La température choisie est maintenue 24 heures par jour jusqu'à ce que vous la modifiiez manuellement, ou que vous appuyiez sur **RUN PROGRAM** pour annuler la retenue et reprendre l'horaire programmé.

Appuyez pour annuler le réglage permanent et reprendre l'horaire programmé.

Remarque : S'assurer que le thermostat est réglé sur le système que vous souhaitez commander (chauffage, climatisation ou automatique).

Substitution automatique (Heat/Cool)



M27884



Appuyez jusqu'à ce que
« Auto » s'affiche à l'écran.



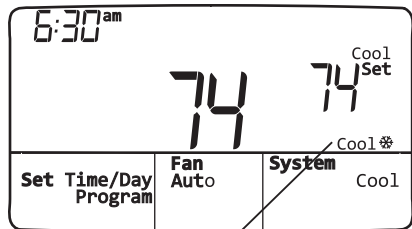
Remarque : Le réglage de système Auto peut ne pas s'afficher, selon la manière dont votre thermostat a été installé.

La substitution automatique est une caractéristique utilisée dans les climats où la climatisation et le chauffage sont utilisés le même jour. Lorsque le système est réglé à Auto, le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation selon la température intérieure.

L'écart entre les réglages de chauffage et de climatisation doit être de 3 degrés. Le thermostat fait automatiquement les réglages pour maintenir cet écart de 3 degrés (appelé la « zone morte »).

L'écart de 3 degrés entre les températures de chauffage et de climatisation est fixe et ne peut pas être modifié.

Protection du compresseur intégrée



Le message clignote jusqu'à ce que vous puissiez redémarrer le système en toute sécurité.

Cette fonction permet de prévenir les dommages au compresseur du système de climatisation ou de la thermopompe.

Des dommages peuvent survenir si on redémarre le compresseur trop rapidement après une interruption. La fonction contraint le compresseur à attendre quelques minutes avant de redémarrer.

Durant l'attente, le message Cool ❄ ou Heat 🔥 clignotera à l'écran (si vous avez une thermopompe). Lorsque le temps de protection sera écoulé, le message cessera de clignoter et le compresseur démarrera.

Reprise hâtive

La fonction de reprise hâtive élimine l'incertitude lorsque vous réglez votre horaire. Elle permet au thermostat « d'apprendre » combien de temps il faut à la fournaise et au climatiseur pour atteindre la température voulue.

Vous n'avez qu'à programmer l'horaire à l'heure que vous voulez que votre demeure atteigne la température désirée. Le thermostat met alors le chauffage ou la climatisation en fonction juste à temps pour atteindre la température voulue à l'heure prévue.

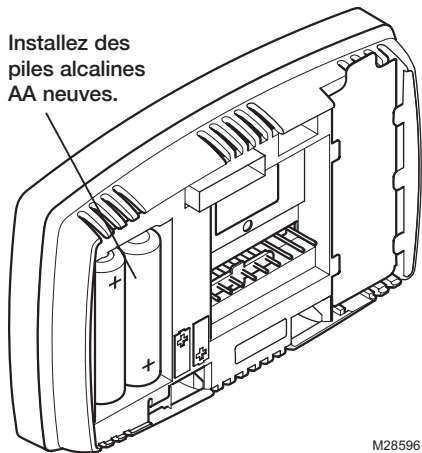
Par exemple : Réglez l'heure de période 1 à 6:00 et la température à 21 °C (70 °F). Le chauffage démarrera avant 6:00 afin que la température soit à 21 °C lorsque vous vous lèverez à 6:00.



Remarque : Lorsque la période est en fonction, le thermostat affiche « Recovering ».

Remplacement des piles

Installez des
piles alcalines
AA neuves.



M28596

Les piles sont facultatives (pour fournir l'alimentation d'appoint) si votre thermostat est câblé à l'installation pour être alimenté du CA.

Installer des piles neuves aussitôt que l'avertissement  se met à clignoter. L'avertissement commence à clignoter environ deux mois avant que les piles soient complètement épuisées.

Même si l'avertissement n'apparaît pas, il faut remplacer les piles une fois par année, ou avant une absence de plus d'un mois.

Si les piles sont installées dans les deux minutes, l'heure et le jour n'auront pas à être réinitialisés. Tous les autres réglages sont intégrés de façon permanente à la mémoire, ils ne nécessitent pas d'alimentation par les piles.

Dépannage

Si le thermostat cause des ennuis, essayer l'une de ces suggestions.

L'écran est vide

- Vérifier le disjoncteur et réinitialiser si nécessaire.
- S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage et de climatisation est en marche.
- S'assurer que la porte du système de chauffage est bien fermée.
- Si le thermostat est alimenté par piles, s'assurer que les piles alcalines AA ont été bien installées (page 34).

Le système de chauffage ou de climatisation ne fonctionne pas

- Appuyer sur la touche **SYSTEM** pour régler le système à Heat. S'assurer que la température réglée est supérieure à la température intérieure.
- Appuyer sur la touche **SYSTEM** pour régler le système à Cool. S'assurer que la température réglée est inférieure à la température intérieure.
- Vérifier le disjoncteur et réinitialiser si nécessaire.
- S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage et de climatisation est en marche.
- S'assurer que la porte du système de chauffage est bien fermée.
- Attendre 5 minutes que le système se mette en marche.

Assistance à la clientèle

Consulter le www.Totaline.com.

Accessoires et pièces de rechange

Veuillez communiquer avec votre entrepreneur en chauffage-refroidissement pour des pièces de rechange.

Assemblage de plaque de couvercle*N° de pièce P350-CP-MULTI

*Sert à couvrir les marques laissées par l'ancien thermostat.

Garantie limitée de 5 ans sur les thermostats résidentiels

GARANTIE DE 5 ANS – CARRIER CORPORATION garantit ce produit CARRIER contre tout vice de matière ou de fabrication dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables et ce, pour une période de cinq (5) ans à partir de la date de la première installation du produit. En cas de défectuosité, CARRIER CORPORATION fournira, sans frais, une pièce neuve ou réusinée, par l'entremise d'un distributeur ou d'un service offrant l'entretien de produits CARRIER CORPORATION, à condition que la pièce défectueuse soit retournée chez un distributeur CARRIER. Le cas échéant, la pièce de remplacement sera couverte pour une période égale à la période de garantie restante pour le produit.

CETTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN FRAIS DE MAIN D'ŒUVRE NI AUTRES FRAIS découlant du diagnostic, de la réparation, du retrait, de l'installation, de l'expédition, de l'entretien ou de la manutention des pièces défectueuses ou des pièces de remplacement. **CES FRAIS PEUVENT CEPENDANT ÊTRE COUVERTS** par une garantie distincte accordée par l'installateur.

RESTRICTION DES GARANTIES – PAR LA PRÉSENTE, TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE, SE LIMITENT À LA DURÉE POUR LAQUELLE LA GARANTIE LIMITÉE EST VALABLE. LES GARANTIES EXPRESSES DÉCRITES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES OU ÉTENDUES PAR QUELQUE DISTRIBUTEUR, DÉTAILLANT OU PERSONNE QUE CE SOIT.

CARRIER N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE :

1. de l'entretien normal de l'appareil, tel que décrit dans les instructions d'installation et d'entretien ou dans le guide d'utilisation;
2. des dommages ou des réparations découlant de l'installation incorrecte ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil par un tiers;

Garantie limitée de 5 ans sur les thermostats résidentiels

- de l'incapacité de l'appareil à démarrer en raison de la tension électrique du circuit, de fusibles sautés, de disjoncteurs ouverts, ou de tout autre dommage causé par une alimentation électrique inadéquate ou une panne de courant;
- des dommages ou réparations qui découlent de toute mauvaise utilisation, usage abusif, entretien inadéquat ou modification non autorisée du produit;
- des dommages causés par une inondation, du vent, un incendie, un accident, des conditions corrosives, ou toute autre circonstance qui échappe au contrôle de CARRIER CORPORATION;
- des pièces qui n'ont pas été fournies par CARRIER CORPORATION ou qui ne portent pas la marque CARRIER CORPORATION;
- des produits CARRIER CORPORATION installés à l'extérieur des États-Unis continentaux, de l'Alaska, d'Hawaï, et du Canada;
- des coûts d'électricité ou de combustibles ou de la hausse de ces coûts, quelle qu'en soit la raison, y compris une utilisation inhabituelle du chauffage d'appoint;
- DE TOUT DOMMAGE INDIRECT PARTICULIER, QU'IL SOIT MATÉRIEL OU COMMERCIAL, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. Certaines provinces ou états ne permettent pas d'exclure les dommages indirects, et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

N° de modèle

N° de série de l'unité

Date d'installation

Produit installé par

Nom du propriétaire

Adresse de l'installation

507-212

69-2265EFS—01 M.S. 11-08



Imprimé aux É.-U. sur du papier recyclé
contenant au moins 10 % de fibres de
papier recyclées après consommation.



Manual de funcionamiento



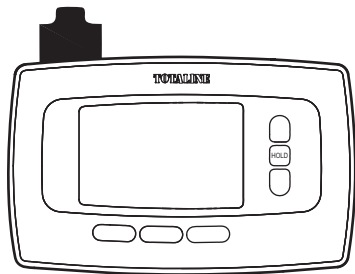
Totaline® Smart 1H/1C y 2H/2C

Termostato programable serie P330

570-212

Tarjeta de referencia rápida

Sujete la tarjeta y tire de ella para ver rápidamente las instrucciones de funcionamiento básicas.



M27927

Las baterías deben ser reemplazadas una vez al año (vea la página 54).

Este manual incluye los siguientes modelos:

P330-1110: Para sistemas de 1 calentador y 1 refrigerador

P330-1220: Para sistemas de 2 calentadores y 2 refrigeradores

¿Necesita asistencia?

Visite www.Totaline.com.

Lea y guarde estas instrucciones.

® Marca registrada de los EE. UU. Patentes en trámite.

Todos los derechos reservados.

Índice

Acerca de su nuevo termostato

Rápida referencia de los controles.....	42
Rápida referencia de la pantalla.....	43

Programación y funcionamiento

Configuración de la hora y el día.....	44
Selección de la configuración del ventilador ("auto/on").....	45
Seleccione la configuración del sistema ("heat/cool").....	46
Utilización de los cronogramas del programa.....	47
Programación de la anulación del cronograma.....	49
Conversión automática (calor/frío)	51
Protección del compresor.....	52
Recuperación temprana.....	53

Apéndice

Reemplazo de la batería	54
Resolución de problemas	55
Asistencia al cliente.....	56
Accesorios y piezas de repuesto	56
Garantía.....	57

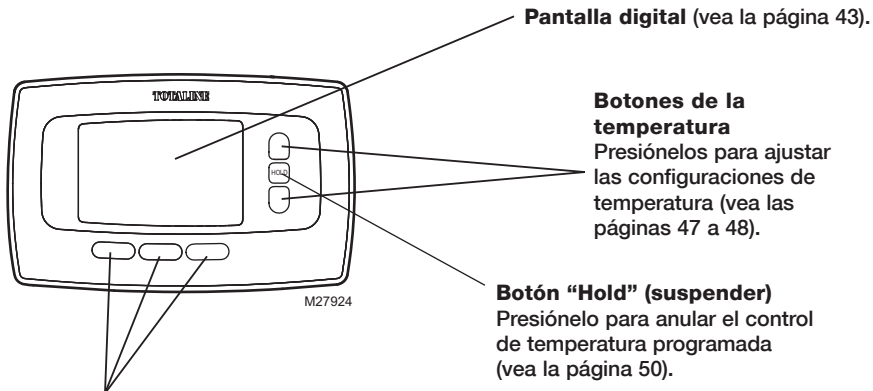
¡Este termostato está listo para funcionar!

Su nuevo termostato está preprogramado
y listo para funcionar.



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO EN EL EQUIPO. Para evitar posibles daños en el compresor, no haga que el termostato funcione cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

Rápida referencia de los controles



Botones de funcionamiento

Presiónelos para elegir la función que se muestra justo debajo de cada botón (las funciones cambian según la tarea).

Rápida referencia de la pantalla

Temperatura interior actual

Recuperación temprana

vea la página 53

Aviso de batería baja

vea la página 54

Ajuste "Time/Day/Program"
(reloj/día/cronograma);

vea las páginas 44 y 47

Botones

de funcionamiento. Presione el botón detrás de cada función para ver o cambiar las configuraciones (las funciones cambian según la tarea).

Período de programación actual "Period 1/2/3/4"

(horas en que se despierta, se va de su casa, regresa y se duerme);vea las páginas 47 a 48

Hora y día actuales

vea la página 44

Configuración de temperatura

vea las páginas 47 a 48

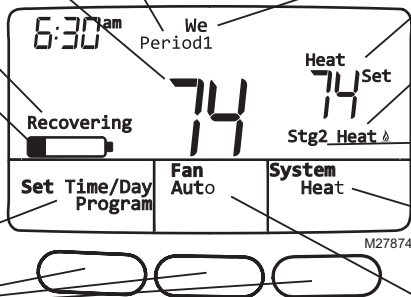
Estado del sistema

"Heat 🔥 / Cool ❄️" (calor encendido/frío encendido); si hay destellos, vea la página 52

Función "Auxiliary heat"
(calor auxiliar); solamente para bombas de calor con calor auxiliar

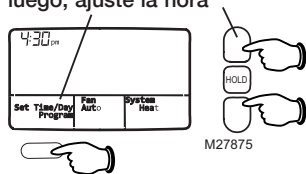
Configuración del sistema
"Heat/Cool/Auto/Off/Em Heat"
(calor/frío/automático/apagado/calor de emergencia); vea la página 45

Configuración del ventilador "Auto/On"
(automático/encendido); vea la página 45

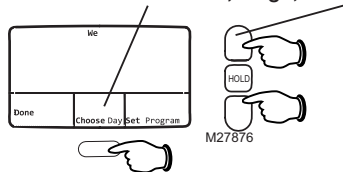


Configuración de la hora y el día

Presione “SET TIME/DAY/PROGRAM”, luego, ajuste la hora



Presione “CHOOSE DAY”, luego, seleccione el día actual



1. Presione el botón “SET TIME/DAY/PROGRAM”, luego, presione ▲ o ▼ para configurar la hora del reloj.
2. Presione “CHOOSE DAY” (configuración del día) ▲ o ▼ para seleccionar el día de la semana.
3. Presione “DONE” (listo) para guardar y salir.

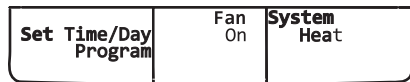
Nota: Si la opción “SET TIME/DAY/PROGRAM” no se muestra, presione “DONE” o “RUN PROGRAM” (funcionamiento del cronograma).

Nota: Si la pantalla muestra destellos de “Set Time” (configuración del reloj), el termostato seguirá sus configuraciones para los días de semana del período de tiempo “Period 1” hasta que vuelva a configurar la hora y el día.

Selección de la configuración del ventilador



M27877



M27878

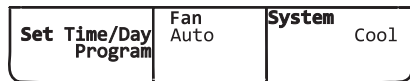
Presione el botón “FAN” para seleccionar “Auto” u “On”.

En el modo “Auto”, la configuración usada comúnmente, el ventilador funciona solamente cuando la calefacción o el sistema de refrigeración están encendidos. Si se fija en “On”, el ventilador funciona sin interrupción.

Selección de la configuración del sistema



M27877



M27879



Presione el botón “SYSTEM” (sistema) para elegir:

- **“Heat” (calor):** El termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **“Cool” (frío):** El termostato controla solamente el sistema de refrigeración.
- **“Off” (apagado):** Los sistemas de calefacción y refrigeración están apagados.
- **“Auto” (automático):** El termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.
- **“Em Heat” (calor de emergencia [solamente para bombas de emergencia con calor auxiliar]):** El termostato controla el calor de emergencia y auxiliar. El compresor se bloquea.



Nota: Quizás las configuraciones del sistema “Auto” y “Em Heat” no aparezcan, según cómo haya sido instalado el termostato.

Configuraciones de Energy Star® para mayores ahorros de gastos

Este termostato está configurado previamente para usar configuraciones de programa Energy Star®.

		"Heat" (de lunes a viernes)	"Cool" (de lunes a viernes)	"Heat" (sábado y domingo)	"Cool" (sábado y domingo)
Period 1 (6:00 a. m.)		70°	75°	70°	75°
Period 2 (8:00 a. m.)		62°	83°	62° [O cancele el período]	83° [O cancele el período]
Period 3 (6:00 p. m.)		70°	75°	70° [O cancele el período]	75° [O cancele el período]
Period 4 (10:00 p. m.)		62°	78°	62°	78°

Para recuperar las configuraciones predeterminadas:

1. Presione "SET TIME/DAY/PROGRAM".
2. Presione "SET PROGRAM".
3. Presione "DONE" y "NEXT" al mismo tiempo durante 4 segundos.

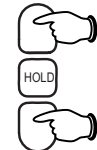
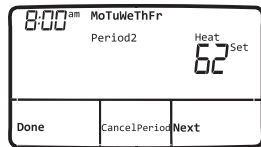
Para ajustar los cronogramas del programa



M27879



M27880



M27881

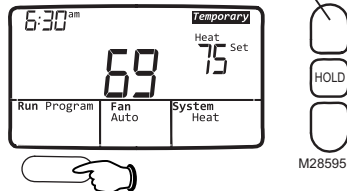
1. Presione “SET TIME/DAY/PROGRAM” y luego “SET PROGRAM”.
2. Presione ▲ o ▼ para configurar la hora en que se despierta los días de semana (de lunes a viernes), luego presione “NEXT” (siguiente).
3. Presione ▲ o ▼ para configurar la temperatura para este período de tiempo, luego, presione “NEXT”.
4. Configure la hora y la temperatura para el próximo período de tiempo (“Period 2”). Repita los pasos 2 y 3 para cada día de la semana.
5. Presione “NEXT” para configurar los días de fin de semana (sábado y domingo), luego, presione “DONE” para guardar y salir.

Nota: Asegúrese de que el termostato esté configurado con el sistema que quiere programar (calor o frío).

Nota: Puede presionar “CANCEL PERIOD” (cancelar período) para eliminar los períodos no deseados (excepto “Period 1”).

Programación de la anulación del cronograma (temporario)

Presione para ajustar temporariamente la temperatura.



Presione para anular la configuración temporaria y volver al cronograma del programa.

Nota: Asegúrese de que el termostato esté configurado con el sistema que usted quiere controlar (calor, frío o automático).

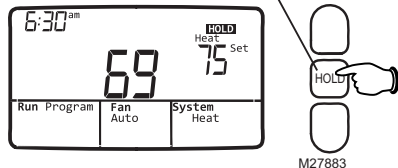
Presione ▲ o ▼ para ajustar la temperatura en forma inmediata. Esto anulará temporariamente la configuración de la temperatura para el período de tiempo actual.

La nueva temperatura se mantendrá solamente hasta que comience el próximo período programado (vea la página 47). Por ejemplo, si quiere aumentar el calor a la mañana temprano, disminuirá automáticamente más tarde, cuando usted se vaya de su casa.

Para cancelar la configuración en cualquier momento, presione “RUN PROGRAM”.

Programación de la anulación del cronograma (permanente)

Presione para ajustar permanentemente la temperatura.



Presione para anular la configuración "Hold" y volver al cronograma del programa.

Nota: Asegúrese de que el termostato esté configurado con el sistema que usted quiere controlar (calor, frío o automático).

Presione "HOLD" para ajustar permanentemente la temperatura. Esto anulará las configuraciones de la temperatura para todos los períodos de tiempo.

La función "Hold" apaga el cronograma del programa y le permite ajustar el termostato manualmente, según sea necesario.

Cualquiera que sea la temperatura que configure, ésta se mantendrá las 24 horas del día, hasta que la cambie manualmente o presione "RUN PROGRAM" para anular "Hold" y retomar el cronograma.

Conversión automática (calor/frío)



M27884

Presione hasta que la pantalla muestre "Auto"



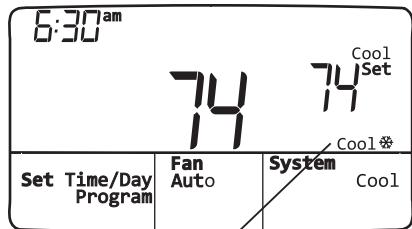
Nota: Quizás la configuración "Auto" del sistema no aparezca, según cómo haya sido instalado el termostato.

La conversión automática es una función que hace funcionar el acondicionador de aire y la calefacción en el mismo día. Cuando el sistema está configurado en "Auto", el termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.

Las configuraciones de calor y frío deben tener 3 grados de diferencia. El termostato ajustará automáticamente las configuraciones para mantener esta separación de 3 grados (denominada "banda muerta").

La diferencia de 3 grados entre las temperaturas de calor y frío es fija y no puede ser cambiada.

Protección del compresor incorporada



M27885

El mensaje titila hasta que haya transcurrido el tiempo de reinicio de seguridad

Esta función ayuda a prevenir el daño del compresor en su acondicionador de aire o en su sistema de bomba de calor.

El compresor puede dañarse si se vuelve a iniciar inmediatamente después de ser apagado. Esta característica hace que el compresor demore unos minutos antes de volver a iniciarse.

Durante el tiempo de espera, el indicador mostrará el mensaje "Cool ❄" (o "Heat 🔥" si tiene una bomba de calor). Cuando haya transcurrido el tiempo de espera de seguridad, el mensaje dejará de titilar y se encenderá el compresor.

Recuperación temprana

La función Recuperación temprana elimina la necesidad de conjeturas cuando se configure un cronograma. Permite que el termostato “sepa” cuánto demora su sistema de calefacción eléctrico para alcanzar la temperatura deseada.

Sólo configure el cronograma del programa con la hora que desee que la casa alcance la temperatura deseada. El termostato, luego, encenderá la calefacción o el sistema de refrigeración en el momento indicado para alcanzar esa temperatura y la hora programada por usted.

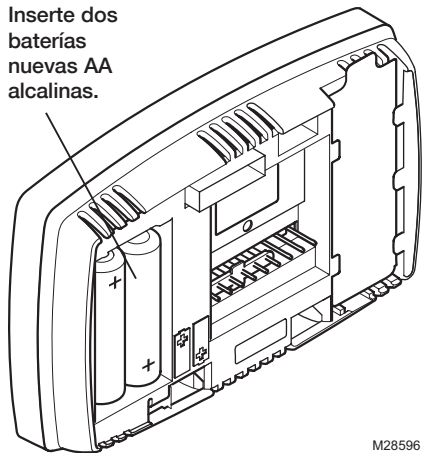
Por ejemplo, configure la hora para Period 1 a las 6 a. m. y con una temperatura de 70 °. El calor volverá antes de las 6 a. m., para que la temperatura esté a 70 ° para cuando se levante a las 6.



Nota: Cuando la función Recuperación temprana esté activada, el termostato mostrará en la pantalla la frase “Recovering”.

Reemplazo de la batería

Inserte dos
baterías
nuevas AA
alcalinas.



M28596

Las baterías son opcionales (para ofrecer energía de respaldo) si su termostato fue conectado para funcionar con corriente CA cuando fue instalado.

Instale las baterías nuevas inmediatamente cuando la advertencia  comience a titilar. La advertencia titilará durante alrededor de dos meses antes de que se consuman las baterías.

Aunque la advertencia no aparezca, deberá reemplazar las baterías una vez por año o antes de abandonar el hogar por más de un mes.

Si las baterías se colocan antes de que transcurran dos minutos, el tiempo y el día no deberán ser configurados nuevamente. Todos los ajustes se almacenan de manera permanente en la memoria y no requieren energía de la batería.

Resolución de problemas

Si tiene dificultades con el termostato, intente seguir las sugerencias que se indican a continuación.

La pantalla está vacía

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Si el termostato funciona con baterías, asegúrese de que las nuevas baterías AA alcalinas estén instaladas correctamente (vea la página 54).

El sistema de calefacción o refrigeración no responde

- Presione el botón “SYSTEM” para configurar el sistema en “Heat”. Asegúrese de que la temperatura sea más alta que la temperatura interna.
- Presione el botón “SYSTEM” para configurar el sistema en “Cool”. Asegúrese de que la temperatura sea más baja que la temperatura interna.
- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

Asistencia al cliente

Visite www.Totaline.com.

Accesorios y piezas de repuesto

Contacte su contratista de calefacción/aire acondicionado para las piezas de repuesto.

Ensamblado de la placa de cubierta* N.º de pieza P350-CP-MULTI

* Úselo para cubrir las marcas que dejan los termostatos viejos.

Garantía Limitada de 5 Años Para el Termostato Residencial

GARANTÍA DE CINCO AÑOS –CARRIER CORPORATION garantiza por un período de cinco años a partir de la fecha de instalación original que este producto está exento de defectos de material y mano de obra cuando se lo somete a un uso y mantenimiento normal. Se proveerá una parte nueva o una parte reacondicionada sin cargo por la parte misma, a través de un vendedor o servicio calificado por CARRIER CORPORATION como centro de mantenimiento, A CONDICIÓN de que la parte defectuosa sea devuelta a nuestro distribuidor. La parte de reemplazo asume la parte no utilizada de la garantía.

ESTA GARANTÍA NO INCLUYE COSTOS DE MANO DE OBRA ADICIONALES NI OTROS COSTOS incurridos por el diagnóstico, la reparación, la remoción, el envío, el mantenimiento o el porte ya sea de las partes defectuosas como de las partes de reemplazo. **DICHOS COSTOS DEBEN SER CUBIERTOS POR una garantía separada provista por el instalador.**

LIMITACIONES DE GARANTÍAS – TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD) SE LIMITAN POR LAS PRESENTES EN DURACIÓN AL PERÍODO POR EL CUAL SE BRINDA LA GARANTÍA LIMITADA. LAS GARANTÍAS EXPRESAS QUE SE OFRECEN EN ESTA GARANTÍA SON EXCLUSIVAS Y NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR O CUALQUIER OTRA PERSONA PUEDE ALTERARLAS, AUMENTARLAS O CAMBIARLAS.

CARRIER NO SE HACE RESPONSABLE DE LO SIGUIENTE:

1. El mantenimiento normal tal como se describe en las instrucciones de mantenimiento o en el manual del usuario.
2. Los daños o las reparaciones requeridas como consecuencia de una instalación defectuosa o un uso incorrecto por parte de terceros.

Garantía Limitada de 5 Años Para el Termostato Residencial

3. La falla de arranque debido a las condiciones de la tensión, fusibles fundidos, cortacircuitos abiertos u otros daños producidos por la deficiencia o la interrupción del servicio eléctrico.
4. Daños o reparaciones requeridos como consecuencia de un uso indebido, abuso, mantenimiento incorrecto, cambios no autorizados o manejo incorrecto.
5. Daños resultantes de inundaciones, vientos, incendio, relámpagos, accidentes, atmósfera corrosiva u otras condiciones que estén fuera del control de CARRIER CORPORATION.
6. Partes no provistas o designadas para su uso por CARRIER CORPORATION.
7. Productos de CARRIER CORPORATION instalados en el exterior del territorio de Estados Unidos, Alaska, Hawai y Canadá.
8. Costos de electricidad o combustible o aumento en los costos de electricidad o combustible por cualquier razón, incluyendo el uso adicional o inusual de calefacción complementaria.
9. CUALQUIER DAÑO ESPECIAL A LA PROPIEDAD O COMERCIAL DE CUALQUIER NATURALEZA INDIRECTO O RESULTANTE DEL USO DEL PRODUCTO. Algunos Estados no permiten la exclusión de daños incidentales o resultantes, por lo que esta limitación podría no aplicarse en su caso.

Nº de modelo

Nº de serie de la unidad

Fecha de instalación

Instalado por

Nombre del propietario

Dirección donde se hizo
la instalación

570-212

69-2265EFS—01 M.S. 11-08



Impreso en los EE. UU., en papel reciclado
que contiene por lo menos un 10% de fibras
de papel reciclable.